



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pre právne veci

2011/0438(COD)

16.10.2012

STANOVISKO

Výboru pre právne veci

pre Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

k návrhu smernice Európskeho parlamentu a Rady o verejnom obstarávaní
(COM(2011)0896 – C7-0006/2012 – 2011/0438(COD))

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko: Giuseppe Gargani

PA_Legam

STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Verejné obstarávanie musí prispievať k realizácii vnútorného trhu a obnove hospodárskeho rastu v členských štátoch. Orgány verejnej správy v Európe vynakladajú približne 18 % HDP EÚ na tovar, práce a služby.

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko sa domnieva, že uplatňovanie smerníc o verejnom obstarávaní sa musí riadiť týmito zásadami:

- zjednodušiť postupy v prospech všetkých hospodárskych subjektov;
- podporovať účasť MSP;
- zaručiť čo najlepšie výsledky, pokiaľ ide o pomer medzi kvalitou a cenou;
- využívať verejné financie účinným a transparentným spôsobom.

Podľa spravodajcu výboru požiadaného o stanovisko sa návrh Komisie uberá správnym smerom, najmä pokiaľ ide o tieto prvky:

- modernizácia postupov: verejní obstarávatelia sa môžu rozhodnúť, v akom poradí budú posudzovať kritériá (či je výhodnejšie vyhodnotiť ich pred výberom alebo až po ňom) a ako kritérium zadania zákazky môžu brať do úvahy organizáciu a kvalitu pracovníkov poverených vykonaním zákazky;
- verejní obstarávatelia budú mať právo vylúčiť hospodárske subjekty, u ktorých sa preukázali značné alebo pretrvávajúce nedostatky v plnení predchádzajúcich zakaziek;
- verejní obstarávatelia budú môcť akceptovať záujemcov alebo uchádzačov napriek existencii dôvodu na vylúčenie, ak títo záujemcovia alebo uchádzači prijali náležité opatrenia na nápravu dôsledkov akéhokoľvek nezákonného správania a na účinné predchádzanie ďalším prípadom nesprávneho konania.

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko predkladá niektoré, z právneho hľadiska významné, pozmeňujúce a doplňujúce návrhy k návrhu Komisie s cieľom posilniť a aktualizovať existujúce právne predpisy, ktorými sa riadi verejné obstarávanie v Európe.

Cieľom tohto stanoviska je poukázať z právneho hľadiska na problematické body v návrhoch, ktoré sú obsiahnuté v tomto texte, a prispieť tým k právnej istote.

Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko zistil tieto kritické body:

- Rokovacie konanie bez predchádzajúceho zverejnenia musí predstavovať v širokej škále postupov, ktoré ponúka smernica, výnimku, a preto považuje za potrebné stanoviť maximálne sumy, ktoré nemožno prekročiť (500 000 EUR na práce a 100 000 EUR na služby)..
- Využitie variantných riešení: aby sa zabránilo nenáležitému využívaniu tohto nástroja, je potrebné stanoviť maximálnu cenu pre samotné variantné riešenie, ktorá musí byť zahrnutá v minimálnych požiadavkách uvedených v súťažných podkladoch.
- Možnosť rozdeliť zákazku na viacero častí je v súlade s cieľmi smerníc, teda s cieľom zjednodušiť a zvýšiť účinnosť. Aby sa tým konkrétne podporila činnosť orgánov verejnej správy a zároveň podporila účasť malých a stredných podnikov na verejnom obstarávaní, je potrebné vykonať hodnotenie ex ante týkajúce sa toho, či túto možnosť využiť alebo nevyužiť.

– Okrem toho je vhodné obmedziť využívanie kapacity tretích subjektov len na nadobúdanie materiálnych požiadaviek (hospodárskych a finančných). V záujme väčšej právnej a hospodárskej istoty je potrebné posilniť spoločnú zodpovednosť medzi hospodárskym subjektom, ktorý požaduje od ostatných hospodárskych subjektov využívať tieto požiadavky a týmito subjektmi. Týmto spôsobom by sa mohla odstrániť neistota pri vykonávaní prác, ktorá je pre tieto subjekty typická. Keďže ide o verejné práce, je nutné zabezpečiť maximálny dohľad nad efektívnym využívaním verejných prostriedkov.

– Súdny dvor Európskej únie rozhodol v rozsudku č. 76 zo 7. októbra 2004, že abstraktné a všeobecné určenie jediného kritéria prideľovania zákaziek je nielen v rozpore s právom Spoločenstva, ale verejným obstarávateľom odoberá aj možnosť zohľadniť vlastnosti každej zákazky a zvoliť si pre každú najvhodnejšie kritérium s cieľom zaručiť slobodnú hospodársku súťaž a vybrať si najlepšiu ponuku. Je preto žiaduce, aby verejní obstarávatelia zaujali prístup založený na nákladovej účinnosti.

– Ak si vykonanie zákazky vyžaduje súčinnosť subdodávateľov, je potrebné zaviesť povinnosť priamej platby zo strany obstarávateľa v prospech subdodávateľa. Tým by sa odstránilo riziko nezaplatenia odmeny za poskytnuté výkony, čím by sa zaručila väčšia ekonomická istota, najmä pre MSP.

– Úprava zmluvy počas jej lehoty platnosti si v prípade, že je táto úprava podstatná, vyžaduje nový postup verejného obstarávania. Úpravu nemožno považovať za podstatnú, pokiaľ je jej hodnota nižšia ako 5 % pôvodnej ceny zákazky. Komisia vo svojom návrhu uvádza, že úprava zmluvy je podstatná vtedy, ak presiahne 5 % pôvodnej hodnoty zákazky, a od tohto ustanovenia sa odchyľuje vtedy, ak prípadné zvýšenie ceny nepresiahne 50 % pôvodnej hodnoty zmluvy. Prahová hodnota by sa mala zvýšiť na 10 % ceny pôvodnej zákazky.

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre právne veci vyzýva Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa, aby ako gestorský výbor zaradil do svojej správy tieto pozmeňujúce a doplňujúce návrhy:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1

Návrh smernice Odôvodnenie 5

Text predložený Komisiou

(5) Podľa **článku 11** Zmluvy o fungovaní Európskej únie musia byť požiadavky ochrany životného prostredia začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie, a to **predovšetkým** s ohľadom na podporu udržateľného

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(5) Podľa **článkov 9, 10 a 11** Zmluvy o fungovaní Európskej únie musia byť požiadavky ochrany životného prostredia **s podporou vysokej úrovne zamestnanosti, zárukou primeranej sociálnej ochrany, bojom proti sociálnemu vylúčeniu a**

rozvoja. Táto smernica objasňuje, ako môžu verejní obstarávatelia prispieť k ochrane životného prostredia a podpore udržateľného rozvoja pri súčasnom zabezpečení možnosti získať čo najlepší pomer medzi kvalitou a cenou v rámci ich zákaziek.

s vysokou úrovňou vzdelávania, odbornej prípravy a ochrany ľudského zdravia začlenené do vymedzenia a uskutočňovania politik a činností Únie, a to s ohľadom na podporu *sociálne a environmentálne* udržateľného rozvoja. Táto smernica objasňuje, ako môžu verejní obstarávatelia *využívať svoje právomoci, ktorých uplatnenie je na ich uvážení, pri vymedzovaní a pridelení verejných zákaziek, a to s cieľom* prispieť k ochrane životného prostredia, *dobrym sociálnym životným podmienkam* a podpore udržateľného rozvoja pri súčasnom zabezpečení možnosti získať čo najlepší pomer medzi kvalitou a cenou v rámci ich zákaziek.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2

Návrh smernice Odôvodnenie 10

Text predložený Komisiou

(10) Výsledky hodnotenia vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania preukázali, že by sa malo preskúmať vylúčenie určitých služieb z plného uplatňovania smernice. V dôsledku toho sa plné uplatňovanie tejto smernice rozširuje na celý rad služieb (ako sú hotelové a **právnické** služby, ktoré vykazujú veľmi vysoký podiel cezhraničného obchodu).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) Výsledky hodnotenia vplyvu a účinnosti právnych predpisov EÚ v oblasti verejného obstarávania preukázali, že by sa malo preskúmať vylúčenie určitých služieb z plného uplatňovania smernice. V dôsledku toho sa plné uplatňovanie tejto smernice rozširuje na celý rad služieb (ako sú hotelové služby), ktoré vykazujú veľmi vysoký podiel cezhraničného obchodu.

Odôvodnenie

Právnické služby, ktoré sú už svojou povahou dôverné a spojené s tradíciami členských štátov, by mali byť z návrhu smernice vyňaté, pretože si vyžadujú posúdenie subjektívnych okolností, ktoré sa vzťahujú na konkrétne potreby obstarávateľa.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3

Návrh smernice Odôvodnenie 14

(14) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na spoluprácu medzi orgánmi verejnej správy mali vzťahovať pravidlá verejného obstarávania, existuje značná právna neistota. Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch, dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi, vykladá rôznymi spôsobmi. Z tohto dôvodu je nevyhnutné objasniť, v ktorých prípadoch nepodliehajú zákazky uzavreté medzi verejnými obstarávateľmi uplatňovaniu pravidiel verejného obstarávania. Toto objasnenie by sa malo riadiť zásadami stanovenými v príslušnej judikatúre Súdneho dvora. Samotná skutočnosť, že obe strany dohody sú ako také verejnými obstarávateľmi, nevylučuje uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania. Uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania by však nemalo byť v rozpore so slobodným rozhodnutím orgánov verejnej správy, pokiaľ ide o organizáciu spôsobu plnenia ich úloh vo verejnom záujme. Zákazky zadané ovládaným subjektom alebo spolupráca v rámci spoločného plnenia úloh vo verejnom záujme zúčastnených verejných obstarávateľov by preto mali byť vyňaté z uplatňovania pravidiel v prípade, že podmienky stanovené v tejto smernici budú splnené. Cieľom tejto smernice by malo byť zabezpečenie toho, aby spolupráca medzi orgánmi verejnej správy, ktorá bola vyňatá, nevedla k narušeniu hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o súkromné hospodárske subjekty. Účasť verejného obstarávateľa ako uchádzača v konaní na zadanie verejnej zákazky by takisto nemala spôsobiť narušenie hospodárskej súťaže.

(14) Pokiaľ ide o otázku, do akej miery by sa na spoluprácu medzi orgánmi verejnej správy mali vzťahovať pravidlá verejného obstarávania, existuje značná právna neistota. Príslušná judikatúra Súdneho dvora Európskej únie sa v jednotlivých členských štátoch, dokonca aj medzi verejnými obstarávateľmi, vykladá rôznymi spôsobmi. Z tohto dôvodu je nevyhnutné objasniť, v ktorých prípadoch nepodliehajú zákazky uzavreté medzi verejnými obstarávateľmi uplatňovaniu pravidiel verejného obstarávania. Toto objasnenie by sa malo riadiť zásadami stanovenými v príslušnej judikatúre Súdneho dvora. Samotná skutočnosť, že obe strany dohody sú ako také verejnými obstarávateľmi, nevylučuje uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania. Uplatňovanie pravidiel verejného obstarávania by však nemalo byť v rozpore so slobodným rozhodnutím orgánov verejnej správy, pokiaľ ide o organizáciu spôsobu plnenia ich úloh vo verejnom záujme. Zákazky zadané ovládaným subjektom alebo spolupráca v rámci spoločného plnenia úloh vo verejnom záujme zúčastnených verejných obstarávateľov by preto mali byť vyňaté z uplatňovania pravidiel v prípade, že podmienky stanovené v tejto smernici budú splnené. ***Spolupráca medzi vysielateľmi vo verejnej službe a medzi vysielateľmi vo verejnej službe a ich podriadenými zložkami by mala byť vyňatá z týchto ustanovení v rozsahu, v akom podliehajú osobitným európskym pravidlám v oblasti hospodárskej súťaže, aby sa zabránilo akémukoľvek narušeniu hospodárskej súťaže.*** Cieľom tejto smernice by malo byť zabezpečenie toho, aby spolupráca medzi orgánmi verejnej správy, ktorá bola vyňatá, nevedla k narušeniu hospodárskej súťaže, pokiaľ ide o súkromné hospodárske subjekty. Účasť verejného obstarávateľa

ako uchádzača v konaní na zadanie verejnej zákazky by takisto nemala spôsobiť narušenie hospodárskej súťaže.

Odôvodnenie

Právo na ochranu hospodárskej súťaže tu musí mať prednosť: podľa nariadení v oblasti udeľovania zákaziek na vnútropodnikovú činnosť musí tzv. kontrolovaná právnická osoba pôsobiť na základe preplácania nákladov, čo nie je zlučiteľné so zásadami európskeho práva na ochranu hospodárskej súťaže. To si vyžaduje, aby podriadené zložky entít ovládaných verejným právom konali v súlade s trhom. Okrem toho majú vysielatelia a podriadené zložky v prípade rádia zákonnú povinnosť mať odlišné ciele pri plnení akéhokoľvek kompromisu v oblasti pomoci.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4

Návrh smernice

Odôvodnenie 18

Text predložený Komisiou

(18) Vzhľadom na škodlivý vplyv na hospodársku súťaž by sa rokovacie konanie bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania malo využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch. Táto výnimka **by sa mala vzťahovať** na prípady, keď toto uverejnenie buď nie je možné z dôvodu vyššej moci v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, alebo keď je od začiatku jasné, že toto uverejnenie by neprinieslo väčšiu hospodársku súťaž, v neposlednom rade preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto zákazku realizovať. Iba v situácii objektívnej výhradnosti možno odôvodniť využívanie rokovacieho konania bez *uverejnenia*, keď situáciu výhradnosti nevytvoril samotný verejný obstarávateľ so zreteľom na budúce obstarávacie konanie a keď neexistuje vhodná náhrada, ktorej dostupnosť by sa mala dôkladne posúdiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(18) Vzhľadom na škodlivý vplyv na hospodársku súťaž by sa rokovacie konanie bez predchádzajúceho uverejnenia oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania malo využívať len vo veľmi výnimočných prípadoch a s **náležitým odôvodnením, ktoré sa má zaslať orgánu riadenia, ako sa to vymedzuje v článku 84.** Táto výnimka **sa vzťahuje** na prípady, keď toto uverejnenie buď nie je možné z dôvodu vyššej moci v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora Európskej únie, alebo keď je od začiatku jasné, že toto uverejnenie by neprinieslo väčšiu hospodársku súťaž, v neposlednom rade preto, že z objektívneho hľadiska existuje len jeden hospodársky subjekt, ktorý môže túto zákazku realizovať. Iba v situácii objektívnej výhradnosti možno odôvodniť využívanie rokovacieho konania bez *zverejnenia*, keď situáciu výhradnosti nevytvoril samotný verejný obstarávateľ so zreteľom na budúce obstarávacie konanie a keď neexistuje vhodná náhrada, ktorej dostupnosť by sa mala dôkladne posúdiť.

Odôvodnenie

S cieľom zabrániť nebezpečnému narušeniu hospodárskej súťaže možno postup rokovacieho konania bez predchádzajúceho zverejnenia uplatňovať len výnimočne. V tejto súvislosti je potrebné stanoviť maximálne sumy, ktoré nemožno prekročiť.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5

Návrh smernice

Odôvodnenie 30

Text predložený Komisiou

(30) S cieľom podporovať účasť malých a stredných podnikov (MSP) na trhu verejného obstarávania by sa verejní obstarávatelia mali podnecovať, aby zákazky rozdeľovali na viacero častí a, ak tak neurobia, mali by mať povinnosť uviesť príslušné dôvody. Ak sa zákazka rozdelí na viacero častí, verejní obstarávatelia môžu, napríklad v záujme ochrany hospodárskej súťaže alebo zaistenia bezpečnosti dodávok, obmedziť počet častí, na ktoré môže hospodársky subjekt predložiť ponuku; môžu obmedziť aj počet častí, ktoré možno zadať ktorémukoľvek jednému uchádzačovi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(30) S cieľom podporovať účasť malých a stredných podnikov (MSP) na trhu verejného obstarávania by sa verejní obstarávatelia mali podnecovať, aby zákazky rozdeľovali na viacero častí a, **ak tak urobia alebo** ak tak neurobia, mali by mať povinnosť uviesť príslušné dôvody. Ak sa zákazka rozdelí na viacero častí, verejní obstarávatelia môžu, napríklad v záujme ochrany hospodárskej súťaže alebo zaistenia bezpečnosti dodávok, obmedziť počet častí, na ktoré môže hospodársky subjekt predložiť ponuku môžu obmedziť aj počet častí, ktoré možno zadať ktorémukoľvek jednému uchádzačovi.

Odôvodnenie

Rozdelenie zákaziek na viacero častí musí podliehať predchádzajúcemu a systematickému posúdeniu zo strany verejného obstarávateľa. Rozdelenie alebo nerozdelenie zákazky na viacero častí musí byť odôvodnené. V súčasnom znení sa požaduje zdôvodniť len rozhodnutie zákazku nerozdeliť na časti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6

Návrh smernice

Odôvodnenie 42

Text predložený Komisiou

(42) Ponuky, ktoré majú z hľadiska práce, tovarov alebo služieb neobvykle nízku cenu, môžu byť založené na technicky,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(42) Ponuky, ktoré majú z hľadiska práce, tovarov alebo služieb neobvykle nízku cenu, môžu byť založené na technicky,

hospodársky alebo právne nesprávnych predpokladoch alebo postupoch. Aby sa predišlo prípadným nedostatkom pri plnení zákazky, verejní obstarávatelia by mali byť povinní požiadať o vysvetlenie účtovanej ceny v prípade, že uchádzač v porovnaní s inými uchádzačmi ponúka výrazne nižšie ceny. V prípade, že uchádzač nemôže poskytnúť dostatočné vysvetlenie, verejný obstarávateľ by mal **byť oprávnený** ponuku zamietnuť. Zamietnutie by malo byť povinné v prípadoch, keď verejný obstarávateľ zistil, že neobvykle nízka účtovaná cena vyplýva z nedodržovania **záväzných** právnych predpisov Únie v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva **alebo ustanovení medzinárodného pracovného práva**.

hospodársky alebo právne nesprávnych predpokladoch alebo postupoch. Aby sa predišlo prípadným nedostatkom pri plnení zákazky, verejní obstarávatelia by mali byť povinní požiadať o vysvetlenie účtovanej ceny v prípade, že uchádzač v porovnaní s inými uchádzačmi ponúka výrazne nižšie ceny. V prípade, že uchádzač nemôže poskytnúť dostatočné vysvetlenie, verejný obstarávateľ by mal ponuku zamietnuť. Zamietnutie by malo byť povinné **aj** v prípadoch, keď verejný obstarávateľ zistil, že neobvykle nízka účtovaná cena vyplýva z nedodržovania **vnútroštátnych a medzinárodných** právnych predpisov, **ako aj právnych predpisov Európskej Únie, najmä** v oblasti sociálneho, pracovného alebo environmentálneho práva.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Návrh smernice

Odôvodnenie 43a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(43a) V záujme zabezpečenia správneho fungovania verejného obstarávania je nutné správne regulovať nástroj na zadávanie zákaziek subdodávateľom, aby sa zabezpečilo, že verejné obstarávanie prebehne v súlade s ponukou. Zadávanie zákaziek subdodávateľom by sa malo obmedziť na maximálne troch postupných vertikálnych subdodávateľov bez toho, aby boli dotknuté reštriktívnejšie vnútroštátne právne predpisy v tejto oblasti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Návrh smernice

Odôvodnenie 48a (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(48 a) Verejní obstarávatelia by mali rešpektovať oneskorenie platby v súlade so smernicou 2011/7/EÚ Európskeho parlamentu a Rady zo 16. februára 2011 o boji proti oneskoreným platbám v obchodných transakciách¹.

¹ Ú. v. ES L 48, 23.2.2011, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Návrh smernice

Článok 1 – odsek 2 – pododsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Touto smernicou nie je dotknuté právo orgánov verejnej správy na všetkých úrovniach rozhodnúť o tom, či, ako a do akej miery chcú vykonávať verejné funkcie samy. Orgány verejnej správy môžu vykonávať úlohy verejného záujmu s využitím vlastných zdrojov bez toho, aby o to museli požiadať vonkajšie hospodárske subjekty. Môžu tak urobiť v spolupráci s inými orgánmi verejnej správy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10

Návrh smernice

Článok 2 – odsek 6 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(6) „inštitúcie, ktoré sa spravujú verejným právom“, sú inštitúcie, ktoré majú všetky tieto charakteristiky:

(6) „inštitúcia, ktorá sa spravuje verejným právom“, je inštitúcia, ktorá má všetky tieto charakteristiky:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11

Návrh smernice
Článok 2 – bod 6 – písmeno a

Text predložený Komisiou

(a) **sú zriadené** na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme bez priemyselnej **alebo** obchodnej povahy, **alebo majú tento osobitný účel; na tento účel platí, že ak sa inštitúcia, ktorá pracuje v bežných trhových podmienkach, zameriava na vytváranie zisku a znáša straty spojené s vykonávaním svojich činností, nemá účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme bez priemyselnej alebo obchodnej povahy;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

a) **je zriadená** na osobitný účel uspokojovania potrieb vo všeobecnom záujme bez **výhradne** priemyselnej a obchodnej povahy;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12

Návrh smernice
Článok 2 – bod 6 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) **majú** právnu subjektivitu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) **má** právnu subjektivitu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Návrh smernice
Článok 2 – bod 10

Text predložený Komisiou

(10) „verejné zákazky na dodanie tovaru“ (zákazky na tovar) sú verejné zákazky, ktorých predmetom je nákup, lízing, prenájom alebo kúpa výrobkov na splátky, s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti. Verejná zákazka na dodanie tovaru môže ako vedľajší predmet zahŕňať aj montáž a inštaláciu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(10) „verejné zákazky na dodanie tovaru“ (zákazky na tovar) sú verejné zákazky, ktorých predmetom je nákup, lízing, prenájom alebo kúpa výrobkov na splátky, s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti. Verejná zákazka na dodanie tovaru **môže zahŕňať poskytovanie dodávok rozdelených do viacerých častí. Zákazka na dodanie tovaru** môže ako vedľajší predmet zahŕňať aj montáž a inštaláciu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Návrh smernice Článok 8a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Článok 8 a

Osobitné výnimky v oblasti iných ako poštových služieb

***Táto smernica sa nevzťahuje na verejné
zákazky, ktorých hlavným účelom je
umožniť verejným obstarávateľom, aby
poskytovali iné ako poštové služby.***

***Na účely tejto smernice „iné ako poštové
služby“ sú služby poskytované v týchto
oblastiach:***

***i) služby súvisiace s riadením zásielkových
služieb (služby, ktoré predchádzajú
odoslaniu alebo nasledujú po odoslaní
vrátane služieb riadenia podateľní);***

***ii) služby s pridanou hodnotou súvisiace
s elektronickými prostriedkami
a poskytované len elektronicky (vrátane
zabezpečeného elektronického prenosu
zakódovaných dokumentov, služieb správy
adres a prenosu doporučenej
elektronickej pošty);***

***iii) služby týkajúce sa poštových zásielok
neuvedených v článku 10 ods. 2 písm. a)
smernice o verejnoprospešných službách,
ako je priama zásielka neoznačená
adresou alebo doručovanie
neadresovaných reklamných materiálov;***

***iv) finančné služby vymedzené v CPV pod
referenčnými číslami od 66100000-1 do
66720000-3 a v článku 19 písm. c), medzi
ktoré patria najmä poštové poukážky
a poštové žirové (bezhotovostné) prevody
finančných prostriedkov;***

v) filatelistické služby;

***vi) logistické služby (služby kombinujúce
fyzické doručovanie a/alebo
uskladňovanie zásielok s inými***

nepoštovými funkciami).

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) nadobudnutie, ďalšie vypracovanie, produkcia alebo koprodukcia programového materiálu určeného pre audiovizuálne mediálne služby, ktoré zadávajú vysielatelia, **alebo** zákazky týkajúce sa **vysielacích časov, ktoré sú zadávané poskytovateľom audiovizuálnych** mediálnych služieb;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

b) nadobudnutie, ďalšie vypracovanie, produkcia alebo koprodukcia programového materiálu určeného pre **zvukové a** audiovizuálne mediálne služby, ktoré zadávajú vysielatelia, **ako aj s nimi spojené prípravné služby, a** zákazky týkajúce sa **vysielania alebo distribúcie a prenosu** mediálnych služieb;

Odôvodnenie

Aby sa zabezpečila technologická neutralita, mala by výnimka zahŕňať aj rádiové a internetové služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) rozhodcovské a zmierovacie služby;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **právne**, rozhodcovské a zmierovacie služby;

Odôvodnenie

Vzhľadom na to, že právnické služby sa poskytujú na základe vlastného uváženia a majú dôverný charakter, musia byť vyňaté z rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17

Návrh smernice

Článok 10 – odsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) finančné služby spojené s emisiou,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) finančné služby spojené s emisiou,

predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES, so službami centrálnych bánk a operáciami vykonávanými za pomoci Európskeho nástroja finančnej stability;

predajom, nákupom alebo prevodom cenných papierov alebo iných finančných nástrojov v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES, **najmä s transakciami umožňujúcimi verejným obstarávateľom získavať peniaze alebo kapitál, ako aj** so službami centrálnych bánk a operáciami vykonávanými za pomoci Európskeho nástroja finančnej stability;

Odôvodnenie

Požičiavanie si peňazí miestnou samosprávou by nemalo patriť do pôsobnosti tejto smernice. Regulačná činnosť EÚ vo vzťahu k postupom zabezpečovania pôžičiek pre miestnu samosprávu nie je potrebná, keďže vnútroštátne právne predpisy o rozpočte miestnych samospráv obsahujú jasné usmernenia v oblasti prípustnosti pôžičiek.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18

Návrh smernice Článok 10 – odsek 2

Text predložený Komisiou

Audiovizuálne mediálne služby uvedené v prvom odseku písm. b) zahŕňajú akýkoľvek prenos a distribúciu za pomoci akejkoľvek formy elektronickej siete.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Zvukové a audiovizuálne mediálne služby uvedené v prvom odseku písm. b) zahŕňajú akýkoľvek prenos a distribúciu za pomoci akejkoľvek formy elektronickej siete.

Odôvodnenie

Aby sa zabezpečila technologická neutralita, mali by sa v tomto odseku uvádzať zvukové aj audiovizuálne mediálne služby.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Návrh smernice Článok 15 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Podrobnosti o verejných zákazkách sa zverejňujú.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Návrh smernice

Článok 18 – odsek 2a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2a. Odseky 1 a 2 nebránia zverejňovaniu zmlúv, ktoré už boli uzavreté, vrátane všetkých následných zmien.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Návrh smernice

Článok 30 – odsek 1

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty môžu stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu zadávať verejné zákazky na základe rokovacieho konania bez predchádzajúceho uverejnenia len v prípadoch uvedených v odsekoch 2 až 5.

1. Členské štáty môžu stanoviť, že verejní obstarávatelia môžu zadávať verejné zákazky na základe rokovacieho konania bez predchádzajúceho uverejnenia len v prípadoch uvedených v odsekoch 2 až 5. **V takom prípade musí verejný obstarávateľ poskytnúť orgánu dohľadu uvedenému v článku 84 podrobnú správu s náležitým odôvodnením.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22

Návrh smernice

Článok 30 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno a

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

(a) ak nebola predložená žiadna ponuka alebo žiadna vhodná ponuka alebo žiadna žiadosť o účasť ako reakcia na otvorené konanie alebo užšie konanie, za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa **podstatne** nezmenili a **pod podmienkou, že sa Komisii alebo vnútroštátnemu orgánu dohľadu určenému v súlade s článkom 84,**

a) ak nebola predložená žiadna ponuka alebo žiadna vhodná ponuka alebo žiadna žiadosť o účasť ako reakcia na otvorené konanie alebo užšie konanie, za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa nezmenili;

v prípadoch, ak si to vyžadujú, zašle správa;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23

Návrh smernice Článok 43 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Verejní obstarávatelia môžu uchádzačom povoliť, aby predložili variantné riešenia. V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, ak sa predbežné informatívne oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž, uvedú, či povoľujú variantné riešenia. Variantné riešenia nie sú bez takéhoto uvedenia povolené.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Verejní obstarávatelia môžu uchádzačom povoliť, aby predložili variantné riešenia, **ktoré nepresiahnu 1/6 celkovej dohodnutej ceny**. V oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo vo výzve na potvrdenie záujmu, ak sa predbežné informatívne oznámenie používa ako prostriedok výzvy na súťaž, uvedú, či povoľujú variantné riešenia. Variantné riešenia nie sú bez takéhoto uvedenia povolené.

Odôvodnenie

Svojvoľné využívanie variantných riešení by mohlo narušovať hospodársku súťaž a spôsobiť právnu neistotu. Považujeme preto za vhodné zaviesť osobitnú úpravu, v ktorej by sa stanovila maximálna povolená cena pre variantné riešenia ako vopred určená minimálna požiadavka pre verejných obstarávateľov. Právne predpisy jednotlivých štátov ponúkajú v tejto súvislosti referenčné hodnoty, ktoré potvrdia účinnosť tejto úpravy.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24

Návrh smernice Článok 44 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Verejné zákazky možno rozdeliť na menšie homogénne alebo heterogénne časti. V prípade zakaziek, ktorých hodnota stanovená v súlade s článkom 5 sa rovná alebo presahuje prahové hodnoty stanovené v článku 4, ale nie je nižšia ako 500 000 EUR, a **pri ktorých verejný obstarávateľ nepovažuje rozdelenie na viacero častí za vhodné**, verejný

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Verejné zákazky možno rozdeliť na menšie homogénne alebo heterogénne časti. V prípade zakaziek, ktorých hodnota stanovená v súlade s článkom 5 sa rovná alebo presahuje prahové hodnoty stanovené v článku 4, ale nie je nižšia ako 500 000 EUR, verejný obstarávateľ poskytne v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo výzve na

obstarávateľ poskytne v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania alebo výzve na potvrdenie záujmu konkrétne vysvetlenie svojich dôvodov.

potvrdenie záujmu konkrétne vysvetlenie svojich dôvodov **týkajúcich sa rozdelenia alebo nerozdelenia zákazky na viacero častí.**

Odôvodnenie

Rozdelenie zákaziek na viacero častí musí podliehať predchádzajúcemu a systematickému posúdeniu zo strany verejného obstarávateľa, aby sa zabránilo jeho neobmedzenému využívaniu. Rozdelenie alebo nerozdelenie zákazky na viacero častí preto musí byť odôvodnené. V súčasnom znení sa naopak požaduje zdôvodniť len rozhodnutie zákazku nerozdeliť na časti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25

Návrh smernice Článok 49 – odsek 3

Text predložený Komisiou

3. Oznámenia uvedené v článku 46 ods. 2 a článku 47 sa uverejnia v plnom znení v úradnom jazyku Únie, ktorý si zvolí verejný obstarávateľ. Táto jazyková verzia je jediným autentickým textom. **Zhrnutie dôležitých prvkov každého oznámenia sa uverejňuje aj v ostatných úradných jazykoch.**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Oznámenia uvedené v článku 46 ods. 2 a článku 47 sa uverejnia v plnom znení v úradnom jazyku Únie, ktorý si zvolí verejný obstarávateľ. Táto jazyková verzia je jediným autentickým textom.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26

Návrh smernice Článok 53 – odsek 2 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) každého uchádzača, ktorý predložil prípustnú ponuku, o priebehu rokovaní a dialógu s uchádzačmi a o pokroku v nich.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27

Návrh smernice Článok 54 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 89 s cieľom **zmeniť a** doplniť zoznam v prílohe XI, ak je to potrebné z dôvodu uzatvorenia nových medzinárodných dohôd alebo úprav existujúcich medzinárodných dohôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 89 s cieľom doplniť zoznam v prílohe XI, ak je to potrebné z dôvodu uzatvorenia nových medzinárodných dohôd alebo úprav existujúcich medzinárodných dohôd.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28

Návrh smernice

Článok 55 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno ea (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

ea) z dôvodu účasti na obchodovaní s ľuďmi a práci detí v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/36/EÚ z 5. apríla 2011 o prevencii obchodovania s ľuďmi a boji proti nemu a o ochrane obetí obchodovania¹

¹ Ú. v. ES L 101, 15.4.2011, s. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29

Návrh smernice

Článok 55 – odsek 3 – pododsek 1 – uvádzacia veta

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Verejný obstarávateľ **môže** z účasti na verejnej zákazke **vylúčiť** akýkoľvek hospodársky subjekt, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

3. Verejný obstarávateľ **vylúči** z účasti na verejnej zákazke akýkoľvek hospodársky subjekt, ak je splnená jedna z týchto podmienok:

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30

Návrh smernice

Článok 56 – odsek 1 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Nie sú povinní uložiť všetky podmienky uvedené v odsekoch 2, 3 a 4, **ale nestanovia** žiadne iné požiadavky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Nie sú povinní uložiť všetky podmienky uvedené v odsekoch 2, 3 a 4 a **môžu stanoviť** iné požiadavky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31

Návrh smernice

Článok 56 – odsek 4 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

Vzhľadom na technickú a odbornú zodpovednosť verejní obstarávatelia **môžu** od hospodárskych subjektov **požadovať**, aby mali k dispozícii ľudské a technické zdroje a skúsenosti potrebné na realizáciu zákazky na primeranej kvalitatívnej úrovni. Verejní obstarávatelia môžu dospieť k záveru, že hospodárske subjekty **nezrealizujú zákazku na primeranej kvalitatívnej úrovni**, ak verejný obstarávateľ zistí, že existujú protichodné záujmy, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť realizáciu zákazky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Vzhľadom na technickú a odbornú zodpovednosť verejní obstarávatelia od hospodárskych subjektov **požadujú**, aby mali k dispozícii ľudské a technické zdroje a skúsenosti potrebné na zabezpečenie plnenia zákazky na primeranej kvalitatívnej úrovni a **na žiadosť verejného obstarávateľa aj v súlade s doložkou o plnení zákazky uvedenej v súlade s článkom 70**. Verejní obstarávatelia môžu dospieť k záveru, že hospodárske subjekty **nebudú schopné zabezpečiť požadovanú úroveň**, ak verejný obstarávateľ zistí, že existujú protichodné záujmy, ktoré môžu nepriaznivo ovplyvniť realizáciu zákazky.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32

Návrh smernice

Článok 62 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Hospodársky subjekt sa môže vzhľadom na kritériá týkajúce sa ekonomickej a finančnej situácie stanovené podľa článku 56 ods. 3 a kritériá týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti stanovené podľa článku 56 ods. 4, keď to prichádza do úvahy a pokiaľ ide o konkrétnu zákazku, spoliehať na kapacity iných subjektov

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Hospodársky subjekt sa môže vzhľadom na kritériá týkajúce sa ekonomickej a finančnej situácie stanovené podľa článku 56 ods. 3 a kritériá týkajúce sa technickej a odbornej spôsobilosti stanovené podľa článku 56 ods. 4, keď to prichádza do úvahy a pokiaľ ide o konkrétnu zákazku, spoliehať **len** na **materiálne** kapacity iných

nezávisle od právnej povahy spojenia, ktoré s nimi má. V takomto prípade verejnému obstarávateľovi preukáže, že bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením prísľubu týchto subjektov v uvedenom zmysle. Verejní obstarávatelia **môžu v prípade ekonomickej a finančnej situácie požadovať**, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za realizáciu zákazky.

subjektov s **ohl'adom na právnu povahu** spojenia, ktoré s nimi má. V takomto prípade verejnému obstarávateľovi preukáže, že bude mať k dispozícii potrebné zdroje, napríklad predložením prísľubu týchto subjektov v uvedenom zmysle. Verejní obstarávatelia **požadujú**, aby hospodársky subjekt a dané subjekty spoločne zodpovedali za realizáciu zákazky.

Odôvodnenie

V záujme zaručenia právnej a hospodárskej istoty pri rozdeľovaní a vykonávaní verejného obstarávania je potrebné obmedziť využívanie kapacity tretích osôb len na nadobúdanie materiálnych požiadaviek a posilniť spoločnú zodpovednosť medzi hospodárskym subjektom a subjektmi, ktoré tento využíva pri vykonávaní zákazky a určiť ju ako povinnú. Dostupnosť prostriedkov môže vyplývať len zo vzájomného právneho vzťahu medzi oboma subjektmi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33

Návrh smernice

Článok 62 – odsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1a. Požiadavky na využívanie kapacity iných subjektov nemôžu byť hospodárskym subjektom alebo inými subjektmi uplatňované kontextuálne.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34

Návrh smernice

Článok 66

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Bez toho, aby tým boli dotknuté vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa odmeňovania za určité služby, je kritériom, na základe ktorého verejní obstarávatelia zadávajú verejné zákazky, **jedno z týchto**

1. Bez toho, aby tým boli dotknuté vnútroštátne zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa odmeňovania za určité služby, je kritériom, na základe ktorého verejní obstarávatelia zadávajú verejné zákazky, **kritérium**

kritérií:

(a) ekonomicky najvýhodnejšia ponuka;

(b) najnižšia cena.

Náklady sa môžu posudzovať výlučne na základe ceny alebo použitím prístupu efektívnosti nákladov, ako napr. náklady na životný cyklus podľa článku 67, podľa tohto, ako sa rozhodne verejný obstarávateľ.

2. Ekonomicky **najvýhodnejšia ponuka uvedená** v odseku 1 **písm. a)** z **hľadiska verejného obstarávateľa sa určí** na základe kritérií spojených s predmetom dotknutej verejnej zákazky.

Popri cene alebo nákladoch **uvedených v odseku 1 písm. b)** medzi tieto kritériá patria aj iné kritériá spojené s predmetom dotknutej verejnej zákazky ako napr.:

(a) kvalita vrátane technického prínosu, estetických a funkčných charakteristík, prístupnosti, dizajnu pre všetkých užívateľov, environmentálnych charakteristík a inovačného charakteru;

(b) v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek obsahujúcich návrh prác **sa môže zohľadniť** organizácia, kvalifikácia a skúsenosti pracovníkov priradených na realizáciu dotknutej zákazky, čo má za následok, že po zadaní

ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

2. **Verejný obstarávateľ posúdi ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku uvedenú** v odseku 1 na základe kritérií spojených s predmetom dotknutej verejnej zákazky. .

Popri cene alebo nákladoch medzi tieto kritériá patria aj iné kritériá spojené s predmetom dotknutej verejnej zákazky.

Náklady sa môžu posudzovať uplatnením prístupu založenom na nákladovej účinnosti, napr. podľa nákladov na životný cyklus podľa článku 67.

Kritérium ceny a nákladov môže byť rozhodujúcim kritériom na vyhodnotenie ponúk v prípade štandardizovaných výrobkov a služieb, ktorých obsah možno vopred určiť na základe ich povahy.

Medzi ďalšie kritériá môžu patriť:

a) kvalita vrátane technického prínosu, estetických a funkčných charakteristík, prístupnosti, dizajnu pre všetkých užívateľov, environmentálnych a **sociálnych** charakteristík a inovačného charakteru;

b) v prípade zákaziek na poskytnutie služieb a zákaziek obsahujúcich návrh prác **sa zohľadňuje** organizácia, kvalifikácia a skúsenosti pracovníkov priradených na realizáciu dotknutej zákazky, čo má za následok, že po zadaní zákazky sa títo

zákazky sa títo pracovníci môžu nahradiť len so súhlasom verejného obstarávateľa, ktorý musí potvrdiť, že takýmito náhradami sa zaisťujú rovnocenná organizácia a kvalita;

(c) záručný a pozáručný servis a technická pomoc, dátum dodania a lehota dodania alebo termín ukončenia;

(d) konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovaru alebo služieb alebo ktorejkoľvek inej etapy v rámci ich životného cyklu podľa článku 2 bodu (22) v rozsahu, v ktorom sú tieto kritériá bližšie určené podľa článku 4 a týkajú sa faktorov, ktoré sú priamo zahrnuté v týchto postupoch, a v ktorých charakterizujú konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovarov alebo služieb.

3. Členské štáty môžu stanoviť, že zadávanie určitých druhov zákaziek bude vychádzať z ekonomicky najvýhodnejšej ponuky uvedenej v odseku 1 písm. a) a odseku 2.

4. Kritériá na vyhodnotenie ponúk **neopravňujú verejného obstarávateľa na neobmedzenú voľnosť výberu.** Zaisťujú možnosť efektívnej hospodárskej súťaže a sprevádzajú ich požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré uchádzači poskytli. Verejní obstarávatelia na základe informácií a dôkazov poskytnutých uchádzačmi efektívne overia, či zákazky spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk.

5. **V prípade uvedenom v odseku 1 písm. a)** verejný obstarávateľ v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, výzve na potvrdenie záujmu, v podkladoch k obstarávaniu alebo v prípade súťažného dialógu v informatívnom dokumente presne určí relatívnu váhu, ktorú priraduje

pracovníci môžu nahradiť len so súhlasom verejného obstarávateľa, ktorý musí potvrdiť, že takýmito náhradami sa zaisťujú rovnocenná organizácia a kvalita;

c) záručný a pozáručný servis a technická pomoc, dátum dodania a lehota dodania alebo termín ukončenia;

d) konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovaru alebo služieb alebo ktorejkoľvek inej etapy v rámci ich životného cyklu podľa článku 2 bodu (22) v rozsahu, v ktorom sú tieto kritériá bližšie určené podľa článku 4 a týkajú sa faktorov, ktoré sú priamo zahrnuté v týchto postupoch, a v ktorých charakterizujú konkrétny postup výroby alebo poskytovania požadovaných prác, dodávania tovarov alebo služieb.

4. Kritériá na vyhodnotenie ponúk zaisťujú možnosť efektívnej hospodárskej súťaže a sprevádzajú ich požiadavky, ktoré umožňujú efektívne overenie informácií, ktoré uchádzači poskytli. Verejní obstarávatelia na základe informácií a dôkazov poskytnutých uchádzačmi efektívne overia, či zákazky spĺňajú kritériá na vyhodnotenie ponúk.

5. Verejný obstarávateľ v oznámení o vyhlásení verejného obstarávania, výzve na potvrdenie záujmu, v podkladoch k obstarávaniu alebo v prípade súťažného dialógu v informatívnom dokumente presne určí relatívnu váhu, ktorú priraduje každému z kritérií zvolených na určenie

každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak stanovenie váhy nie je možné z objektívnych dôvodov, verejný obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

ekonomicky najvýhodnejšej ponuky.

Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak stanovenie váhy nie je možné z objektívnych dôvodov, verejný obstarávateľ uvedie kritériá v zostupnom poradí dôležitosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35

Návrh smernice

Článok 67 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

3. Keď sa ako súčasť legislatívneho aktu Únie, vrátane prostredníctvom delegovaných aktov na základe osobitných právnych predpisov jednotlivých sektorov, prijme spoločná metodika výpočtu nákladov na životný cyklus, *musí sa uplatňovať v prípadoch, ak sú náklady na životný cyklus zahrnuté do kritérií* na vyhodnotenie ponúk *uvedených* v článku 66 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Keď sa ako súčasť legislatívneho aktu Únie, a *to aj* prostredníctvom delegovaných aktov na základe osobitných právnych predpisov jednotlivých sektorov, prijme spoločná metodika výpočtu nákladov na životný cyklus, *uplatňuje sa v súlade s kritériom* na vyhodnotenie ponúk *uvedeným* v článku 66 ods. 1.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36

Návrh smernice

Článok 69 – odseky 1 až 3

Text predložený Komisiou

1. Verejní obstarávatelia požiadajú hospodárske subjekty, aby vysvetlili účtované ceny alebo náklady, ak sú splnené všetky tieto podmienky:

a) účtované ceny alebo náklady sú o viac ako 50 % nižšie ako priemerné ceny alebo náklady ostatných ponúk;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Verejný obstarávateľ vo výzve na predloženie ponúk uvedie, že najvyššia možná zľava nesmie presiahnuť 25 % základnej ceny ponuky.

Verejní obstarávatelia požiadajú hospodárske subjekty, aby vysvetlili účtované ceny alebo náklady, ak sú účtované ceny alebo náklady viac ako

o 25 % nižšie než priemerné ceny alebo náklady ostatných ponúk.

(b) účtované ceny alebo náklady sú o viac ako 20 % nižšie ako ceny alebo náklady ponuky s druhými najnižšími cenami;

(c) bolo predložených minimálne päť ponúk.

2. Ak sa javí, že ponuky majú neobvykle nízke ceny z iných dôvodov, verejní obstarávatelia ***môžu*** takisto ***požadovať*** príslušné vysvetlenia.

3. Vysvetlenia uvedené v odsekoch 1 a 2 ***sa môžu vzťahovať najmä*** na:

(a) hospodárnosť stavebných postupov, výrobného procesu alebo poskytovaných služieb,

(b) zvolené technické riešenia alebo akékoľvek výnimočne priaznivé podmienky, ktoré má uchádzač k dispozícii na uskutočnenie diela alebo dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;

(c) originalitu diela, tovaru alebo služieb navrhovaných uchádzačom;

(d) súlad, ***aspoň rovnocenným spôsobom***, s povinnosťami stanovenými právnymi predpismi Únie v oblasti sociálneho a pracovného práva alebo environmentálneho práva alebo s ustanoveniami medzinárodného sociálneho a environmentálneho práva podľa prílohy XI, alebo, keď to neprichádza do úvahy, súlad s inými ustanoveniami, ktorými sa zaisťuje rovnocenná úroveň ochrany;

(e) možnosť uchádzača získať štátnu pomoc.

2. Ak sa javí, že ponuky majú neobvykle nízke ceny z iných dôvodov, verejní obstarávatelia takisto ***požadujú*** príslušné vysvetlenia.

3. Vysvetlenia uvedené v odsekoch 1 a 2 ***sa vzťahujú*** na:

a) hospodárnosť stavebných postupov, výrobného procesu alebo poskytovaných služieb,

b) zvolené technické riešenia alebo akékoľvek výnimočne priaznivé podmienky, ktoré má uchádzač k dispozícii na uskutočnenie diela alebo dodanie tovaru alebo poskytnutie služieb;

c) originalitu diela, tovaru alebo služieb navrhovaných uchádzačom;

d) súlad s povinnosťami stanovenými právnymi predpismi Únie v oblasti sociálneho a pracovného práva alebo environmentálneho práva alebo s ustanoveniami medzinárodného sociálneho a environmentálneho práva podľa prílohy XI, alebo, keď to neprichádza do úvahy, súlad s inými ustanoveniami, ktorými sa zaisťuje rovnocenná úroveň ochrany;

e) možnosť uchádzača získať štátnu pomoc.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37

Návrh smernice
Článok 71 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty môžu stanoviť, aby verejný obstarávateľ **na žiadosť subdodávateľa** a ak to umožňuje povaha zákazky previedol splatné platby za služby, tovar alebo práce poskytnuté hlavnému zhotoviteľovi priamo subdodávateľovi. Členské štáty v takomto prípade stanovujú vhodné mechanizmy na to, aby hlavný zhotoviteľ mohol vzniesť námietky proti neoprávneným platbám. Podrobnosti týkajúce sa takéhoto spôsobu platby sa stanovujú v podkladoch k obstarávaniu.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty môžu stanoviť, aby verejný obstarávateľ v **prípade, že o to subdodávateľ požiada**, a ak to umožňuje povaha zákazky, previedol splatné platby za služby, tovar alebo práce poskytnuté hlavnému zhotoviteľovi priamo subdodávateľovi. Členské štáty v takomto prípade stanovujú vhodné mechanizmy na to, aby hlavný zhotoviteľ mohol vzniesť námietky proti neoprávneným platbám. Podrobnosti týkajúce sa takéhoto spôsobu platby sa stanovujú v podkladoch k obstarávaniu.

Odôvodnenie

Priama platba by sa mala prvýkrát zväziť len na žiadosť subdodávateľa, a nie vo všetkých prípadoch, keď to umožňuje povaha zákazky. Žiadať od verejných obstarávateľov zavedenie priamej platby pre všetkých subdodávateľov, ak to umožňuje povaha zákazky, predstavuje administratívnu záťaž, ktorú nedokážu zvládnuť všetky orgány.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38

Návrh smernice
Článok 72 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Ak je možné peňažné vyjadrenie hodnoty úpravy, úprava sa nepovažuje za podstatnú v zmysle odseku 1, ak jej hodnota nepresahuje prahového hodnoty stanovenej v článku 4 a je nižšia ako **5 %** hodnoty pôvodnej zákazky za predpokladu, že takáto úprava nemení celkovú povahu zákazky. V prípade vykonania viacerých po sebe nasledujúcich úprav sa hodnota posudzuje na základe kumulatívnej hodnoty daných po sebe nasledujúcich úprav.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Ak je možné peňažné vyjadrenie hodnoty úpravy, úprava sa nepovažuje za podstatnú v zmysle odseku 1, ak jej hodnota nepresahuje prahového hodnoty stanovenej v článku 4 a je nižšia ako **10 %** hodnoty pôvodnej zákazky za predpokladu, že takáto úprava nemení celkovú povahu zákazky. V prípade vykonania viacerých po sebe nasledujúcich úprav sa hodnota posudzuje na základe kumulatívnej hodnoty daných po sebe nasledujúcich úprav.

Odôvodnenie

Aby verejní obstarávatelia neboli príliš obmedzovaní a aby sa celý proces nezaťažoval novými postupmi verejného obstarávania na vykonanie rovnakej práce alebo služby, je potrebné rozšíriť možnosti uplatňovania tohto ustanovenia a určiť, že úprava zmluvných podmienok sa nepovažuje za podstatnú, a teda si nevyžaduje nový postup verejného obstarávania, keď cena neprekročí 10 % ceny určenej v pôvodnej zmluve.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39

Návrh smernice

Článok 75 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Verejní obstarávatelia, ktorí plánujú zadať verejnú zákazku na poskytnutie služieb podľa článku 74, uverejnia svoj úmysel prostredníctvom oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40

Návrh smernice

Článok 75 – odsek 3 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

3. Oznámenia uvedené v odsekoch 1 a 2 musia obsahovať informácie uvedené v prílohe VI časti H a časti I v súlade so štandardnými formulármi.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

3. Oznámenia uvedené v odseku 2 obsahujú informácie uvedené v prílohe VI časti I.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 41

Návrh smernice

Článok 75 – odsek 3 – pododsek 2

Text predložený Komisiou

Komisia stanoví príslušné štandardné formuláre. Príslušné vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 91.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 42

Návrh smernice

Článok 75 – odsek 4

Text predložený Komisiou

4. Oznámenia uvedené v **odsekoch 1 a 2** sa uverejnia v súlade s článkom 49.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4. Oznámenia uvedené v **odseku 2** sa uverejnia v súlade s článkom 49.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 43

Návrh smernice

Článok 76 – odsek 2

Text predložený Komisiou

2. Členské štáty zaistia, aby verejní obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaistiť kvalitu, kontinuitu, prístupnosť, dostupnosť a komplexnosť služieb, osobitné potreby rôznych kategórií používateľov, začlenenie a posilnenie postavenia používateľov a inovácie. Členské štáty takisto môžu poskytnúť možnosť nezvoliť si poskytovateľa služieb výlučne na základe ceny za poskytnutie služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

2. Členské štáty zaistia, aby verejní obstarávatelia mohli zohľadniť potrebu zaistiť kvalitu, kontinuitu, prístupnosť, dostupnosť a komplexnosť služieb, osobitné potreby rôznych kategórií používateľov, začlenenie a posilnenie postavenia používateľov a inovácie, **ochranu spotrebiteľa a sociálne začleňovanie**. Členské štáty takisto môžu poskytnúť možnosť nezvoliť si poskytovateľa služieb výlučne na základe ceny za poskytnutie služieb.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 44

Návrh smernice

Článok 76 – odsek 2 – pododsek 1a (nový)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty zaistia, aby verejní obstarávatelia boli vo vzťahu k hospodárskym subjektom v plnej miere solventní, a zabezpečia, aby túto obstarávatelia vopred zaviedli vhodný nástroj na zabezpečenie úveru pre hospodársky subjekt.

Odôvodnenie

Pretrvávajúcu nesolventnosť verejných orgánov vo vzťahu k súkromným podnikom z hľadiska práce a služieb už nemožno tolerovať. Zavedenie vhodného nástroja na zabezpečenie úveru, ktorý by hospodársky subjekt mal k dispozícii po skončení práce, by mohlo byť nevyhnutným nástrojom na zabezpečenie účinného odmeňovania.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 45

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 1 – pododsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty určia jeden **nezávislý orgán**, ktorý bude zodpovedný za dohľad a koordináciu vykonávacích činností (ďalej len „**orgán** dohľadu“). Členské štáty informujú Komisiu o tomto určení.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. **V súlade so svojou vnútroštátnou alebo federálnou štruktúrou** členské štáty určia jeden **alebo viacero nezávislých orgánov**, ktoré budú zodpovedné za dohľad a koordináciu vykonávacích činností (ďalej len „**orgány** dohľadu“). Členské štáty informujú Komisiu o tomto určení.

Členské štáty, v ktorých už pôsobia nezávislé orgány, si ich môžu ponechať, pokiaľ splňajú všetky uvedené povinnosti.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 46

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno b

Text predložený Komisiou

(b) poskytovať verejným obstarávateľom právne poradenstvo k výkladu pravidiel a zásad verejného obstarávania a právne poradenstvo k uplatňovaniu pravidiel verejného obstarávania v konkrétnych prípadoch;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa

Odôvodnenie

Právne služby odjakživa boli a stále sú predmetom dôverného vzťahu s profesionálom s účinnou profesionálnou kapacitou, ktorý je viazaný prísnyimi povinnosťami kódexu svojho povolania. Z tohto dôvodu nemôžu byť zverené verejnému dozornému orgánu ani patriť do rozsahu pôsobnosti tejto smernice.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 47

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno c

Text predložený Komisiou

(c) **vydávať na základe vlastnej iniciatívy stanoviská a** usmernenia k otázkam vo všeobecnom záujme, ktoré sa týkajú výkladu a uplatňovania pravidiel verejného obstarávania, k opakujúcim sa otázkam a systémovým ťažkostiam spojeným s uplatňovaním pravidiel verejného obstarávania vzhľadom na ustanovenia tejto smernice a príslušnú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

c) **vypracovávať** usmernenia k otázkam vo všeobecnom záujme, ktoré sa týkajú výkladu a uplatňovania pravidiel verejného obstarávania, k opakujúcim sa otázkam a systémovým ťažkostiam spojeným s uplatňovaním pravidiel verejného obstarávania vzhľadom na ustanovenia tejto smernice a príslušnú judikatúru Súdneho dvora Európskej únie;

Odôvodnenie

Nová formulácia lepšie zodpovedá právomoci orgánu, ktorý musí byť zodpovedný za dohľad nad vykonávaním a uplatňovaním predpisov.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 48

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno d

Text predložený Komisiou

(d) zriadiť a uplatňovať komplexné vykonateľné systémy výstražného označenia na prevenciu prípadov podvodov, korupcie, konfliktov záujmov a podobných závažných nezrovnalostí pri obstarávaní a na ich odhaľovanie a primerané nahlasovanie;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

d) zriadiť a uplatňovať komplexné vykonateľné systémy výstražného označenia a **monitorovania** na prevenciu prípadov podvodov, korupcie, konfliktov záujmov a podobných závažných nezrovnalostí pri obstarávaní a na ich odhaľovanie a primerané nahlasovanie, **ako aj osobitné porušovania ustanovení uvedených v článkoch 54, 55 a 71;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 49

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 3 – pododsek 1 – písmeno fa (nové)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

fa) preverovať správy, ktoré mu zasielajú verejní obstarávatelia, ktorí chcú použiť rokovacie konanie bez zverejnenia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 50

Návrh smernice

Článok 84 – odsek 3 – pododsek 3

Text predložený Komisiou

Členské štáty oprávňujú orgán dohľadu, aby prevzal príslušnú jurisdikciu podľa vnútroštátneho práva, pokiaľ ide o preskúmanie rozhodnutí verejných obstarávateľov, keď sa počas monitorovacích činností ***činností poskytovania právneho poradenstva*** vykonávaných týmto orgánom zistilo porušenie.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

Členské štáty oprávňujú orgán dohľadu, aby prevzal príslušnú jurisdikciu podľa vnútroštátneho práva, pokiaľ ide o preskúmanie rozhodnutí verejných obstarávateľov, keď sa počas monitorovacích činností vykonávaných týmto orgánom zistilo porušenie ***alebo pri preverovaní správ podávaných verejnými obstarávateľmi na základe článku 30.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 51

Návrh smernice

Článok 87 – odsek 1

Text predložený Komisiou

1. Členské štáty poskytnú verejným obstarávateľom pri príprave a vykonávaní obstarávacích konaní štruktúry technickej podpory s cieľom poskytnúť im právne a ekonomické poradenstvo, usmernenia a pomoc. Členské štáty takisto zaistia, aby mohol každý verejný obstarávateľ získať kompetentnú pomoc a poradenstvo k individuálnym otázkam.

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1. Členské štáty poskytnú verejným obstarávateľom pri príprave a vykonávaní obstarávacích konaní štruktúry technickej podpory s cieľom poskytnúť im právne a ekonomické poradenstvo, usmernenia a pomoc. Členské štáty takisto zaistia, aby mohol každý verejný obstarávateľ získať kompetentnú pomoc a poradenstvo k individuálnym otázkam, ***najmä pokiaľ ide o ustanovenia uvedené v článkoch 54, 55 a 71.***

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 52

Návrh smernice
Príloha XI – zarážka 1a (nová)

Text predložený Komisiou

Pozmeňujúci a dopĺňujúci návrh

– Dohovor 94 o pracovných doložkách vo verejných zákazkách,

POSTUP

Názov	Verejné obstarávanie		
Referenčné čísla	COM(2011)0896 – C7-0006/2012 – 2011/0438(COD)		
Gestorský výbor dátum oznámenia na schôdzi	IMCO 17.1.2012		
Výbor požiadaný o stanovisko dátum oznámenia na schôdzi	JURI 17.1.2012		
Spravodajca výboru požiadaného o stanovisko dátum menovania	Giuseppe Gargani 13.2.2012		
Prerokovanie vo výbore	26.4.2012	30.5.2012	19.6.2012
Dátum prijatia	11.10.2012		
Výsledok záverečného hlasovania	+: –: 0:	13 9 0	
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka		
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Piotr Borys, Eva Lichtenberger, József Szájer, Axel Voss		
Náhradníci (čl. 187 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Sylvie Guillaume, Salvatore Tatarella		